brother

TZe TAPE

P-touch 1000

Deutsch / Français

Benutzerhandbuch

www.brother.com

Gedruckt in China

LAD189001

EINFÜHRUNG

Mit dem Brother P-touch 1000 lassen sich Etiketten für die verschiedensten Zwecke erstellen. Durch die Vielseitigkeit des Gerätes können Sie zwischen unterschiedlichen Schriftgrößen und Druckstilen wählen und verschiedene Rahmenarten für Ihre Etiketten verwenden. Außerdem sind viele laminierte und nicht laminierte Schriftbänder in unterschiedlichen Breiten sowie in markanten Farben erhältlich, so dass Sie Ihre Etiketten zweckmäßig und ganz nach Ihren Wünschen gestalten können.
Obwohl dieses vielseitige Gerät leicht zu bedienen ist, sollten Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam lesen, um alle Funktionen optimal nutzen zu können. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit Sie auch später darin nachschlagen können.

Konformitätserklärung
(Nur Europa)

Wir, BROTHER INDUSTRIES, LTD.
15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku,
Nagoya, 467-8561, Japan

erklären, dass dieses Produkt und der Netzadapter die wesentlichen Anforderungen aller relevanten Richtlinien und Bestimmungen erfüllen, die in der Europäischen Gemeinschaft gelten.
Die Konformitätserklärung kann von unserer Website heruntergeladen werden.
Besuchen Sie http://solutions.brother.com -> wählen Sie Ihre Region (z. B. Europe) -> wählen Sie Ihr Land -> wählen Sie Ihr Modell -> wählen Sie „Handbücher“ -> wählen Sie Konformitätserklärung (*Wählen Sie Ihre Sprache, falls erforderlich).

ALLGEMEINE HINWEISE

- **Verwenden Sie für dieses Beschriftungsgerät Brother TZe-Schriftbänder.**
- **Ziehen Sie niemals am Schriftband, weil dadurch die Bandkassette beschädigt werden kann.**
- Versuchen Sie nicht, das Schriftband während des Druckens oder des Bandvorlaufs abzuschneiden, weil es dadurch beschädigt werden kann.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Alkohol oder anderen organischen Lösungsmitteln. Verwenden Sie zur Reinigung nur ein weiches, trockenes Tuch.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen wollen, sollten Sie den optionalen Netzadapter abziehen und die Batterien herausnehmen, um Schäden durch Auslaufen der Batterien zu vermeiden.
  Hinweis: Wenn die Stromversorgung länger als drei Minuten unterbrochen wird, werden alle Daten im Arbeits- und Phrasenspeicher sowie die gewählte Sprache/Maßeinheit gelöscht.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät und achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in das Gerät gelangen.
- Setzen Sie das Gerät keinen extrem hohen Temperaturen und keiner hohen Luftfeuchtigkeit aus. Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Temperaturen im Auto liegen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht an extrem staubigen Plätzen. Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht und vor Nässe.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Gummi oder Kunststoff längere Zeit auf dem Gerät liegen, weil dadurch Flecken entstehen können.
- Berühren Sie nicht den Druckkopf. Falls der Druckkopf versehentlich berührt wird, sollten Sie ihn sofort sehr vorsichtig säubern (mit einem Wattestäbchen oder der optionalen Reinigungskassette (TZe-CL3), um bleibende Schäden zu vermeiden.
- Berühren Sie nicht die Klinge der Schneideeinheit, um Verletzungen zu vermeiden.
- **Verwenden Sie nur den speziell für dieses Gerät entwickelten optionalen Netzadapter. Die Verwendung anderer Adapter führt zum Verlust des Garantieanspruches.**
- **Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Brother-Vertriebspartner.**

TECHNISCHE DATEN

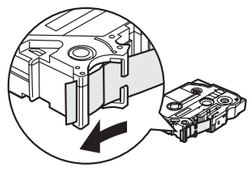
Abmessungen:	Ca. 108 mm (B) × 196 mm (T) × 55 mm (H)
Gewicht:	Ca. 335 g (ohne Batterien und Bandkassette)
Stromversorgung:	6 Alkaline-Batterien (AAA, LR03) bzw. Netzadapter (AD-24ES)
Bandkassette:	Brother TZe-Schriftbänder in drei verschiedenen Breiten: 6 mm / 9 mm / 12 mm TZ-Schriftbänder können auch verwendet werden.
Schneideeinheit:	TC-5 (austauschbar)

STROMVERSORGUNG UND BANDKASSETTEN

1 Entfernen Sie die Rückwand, indem Sie auf die Lasche an der Oberseite des Gerätes drücken.
Falls bereits Batterien bzw. eine Schriftbandkassette eingelegt ist, nehmen Sie diese gerade nach oben heraus.

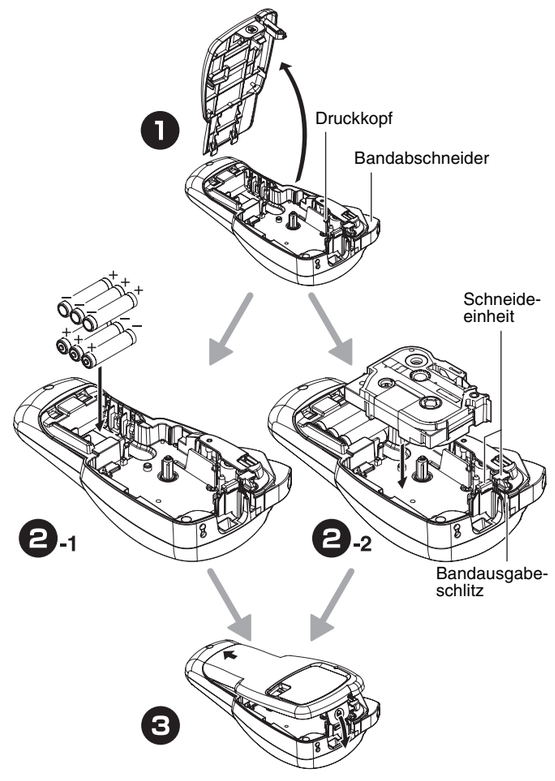
2-1 Legen Sie sechs neue Alkaline-Batterien der Größe AAA (LR03) ein und achten Sie auf die korrekte Ausrichtung der Pole.
Ersetzen Sie immer den gesamten Batteriensatz durch neue Batterien.

2-2 Legen Sie eine Bandkassette ein und achten Sie darauf, dass sie einrastet.



- Vergewissern Sie sich, dass das Bandende unter den Bandführungen liegt.
- Achten Sie darauf, dass Sie den Bandschutz aus Pappe entfernen, wenn Sie eine neue Bandkassette einlegen.
- Falls das Schriftband in der neuen Kassette nicht richtig gespannt ist, drehen Sie den Transportknopf der Kassette mit dem Finger in Pfeilrichtung, bis das Band straff ist.
- Verwenden Sie für dieses Beschriftungsgerät Brother TZe-Schriftbänder.

3 Befestigen Sie die Rückwand wieder am Gerät, indem Sie die beiden Laschen an der Unterseite der Rückwand in die Aussparungen am Gerät stecken und dann die Rückwand fest herunterdrücken, bis sie einrastet.
Lassen Sie nach dem Einlegen der Bandkassette das Band einmal vorlaufen (siehe BANDVORLAUF) und drücken Sie dann den Bandabschneider, um das überflüssige Band abzuschneiden.



Netzadapter (AD-24ES)

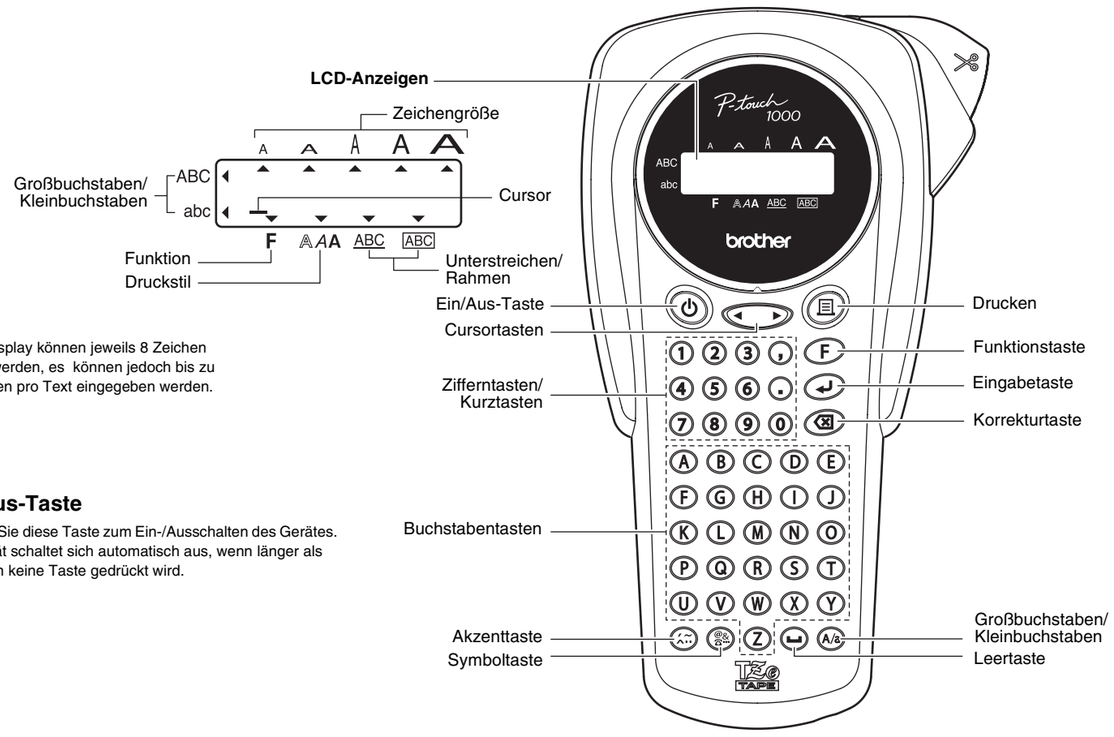
1 Stecken Sie den kleinen Stecker des Netzadapters in die Netzanschlussbuchse an der Unterseite des Gerätes.

2 Stecken Sie den Netzstecker des Adapters in die nächstgelegene Steckdose.

Schneideeinheit wechseln

Wenn das Messer der Schneideeinheit mit der Zeit stumpf wird und das Schriftband nicht mehr sauber abschneidet, lassen Sie die Schneideeinheit (TC-5) von Ihrem Brother-Vertriebspartner austauschen.

TASTATUR UND LC-DISPLAY



Im LC-Display können jeweils 8 Zeichen gezeigt werden, es können jedoch bis zu 55 Zeichen pro Text eingegeben werden.

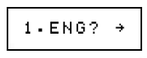
Ein/Aus-Taste

Drücken Sie diese Taste zum Ein-/Ausschalten des Gerätes. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn länger als 5 Minuten keine Taste gedrückt wird.

INBETRIEBNAHME

1 Gerät einschalten
Legen Sie 6 Alkaline-Batterien vom Typ AAA ein bzw. schließen Sie den Netzadapter an und drücken Sie dann (⏻).

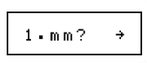
2 Sprache wählen (Englisch/Französisch/Deutsch)



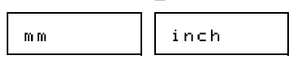
Wählen Sie mit (◄►) eine Sprache aus und drücken Sie (↵).

Bestätigen Sie die angezeigte Einstellung mit (↵). (Zum Abbrechen der Funktion drücken Sie (⌫).)

3 Maßeinheit wählen (mm/inch)



Wählen Sie mit (◄►) eine Maßeinheit aus und drücken Sie (↵).



Bestätigen Sie die angezeigte Einstellung mit (↵). (Zum Abbrechen der Funktion drücken Sie (⌫).)

Hinweis: Sie können die Sprache und Maßeinheit auch wählen, indem Sie die entsprechende Zifferntaste (1, 2 bzw. 3) drücken.

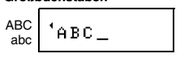
HINWEIS:
- Mit (⌫) können Sie Einstellungen abbrechen oder Zeichen löschen.
- **Um das Gerät auf die werkseitigen Einstellungen zurückzusetzen, schalten Sie es aus. Schalten Sie es dann wieder ein, während Sie (F) und (⌫) gedrückt halten. Lassen Sie (F) und (⌫) los.**

TEXTEINGABE

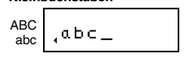
Zwischen GROSS-/KLEINBUCHSTABEN wechseln

(A/a)

Großbuchstaben



Kleinbuchstaben

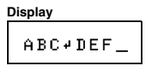


ZWEIZEILIGEN TEXT erstellen

Bewegen Sie den Cursor an die Stelle, an der die zweite Zeile beginnen soll, und drücken Sie (↵).

Hinweis: Verwenden Sie 9 mm oder 12 mm breites Band, um zweizeiligen Text zu drucken.

Display



Gedrucktes Etikett

ABC
DEF

SYMBOLE eingeben

(A-Ä?) → (B) → (◄►) → (↵)

Gruppe	Symbole	Gruppe	Symbole
A	? ! ″ ' : ; - _	F	→ ← ↑ ↓ ☞ ☜
B	\ / & ¿ ¡ ~ § •	G	° $ £ € ¢ Fr ƒ ij
C	@ # % ® © ™	H	ª º ß µ Ð ð Þ þ
D	+ − × * ± = ÷	I	☎ ★
E	( ) [ ] < >		

Hinweise:
- Sie können die Symbole einer Gruppe auch anzeigen, indem Sie (Aa) / (◄►) drücken.
- Um die nächste Gruppe anzuzeigen, drücken Sie (Aa).
- Um zu einer anderen Gruppe zu wechseln, drücken Sie die entsprechende Buchstabentaste der Gruppe.
- Sie können auch durch die Symbole einer Gruppe blättern, indem Sie die entsprechende Buchstabentaste wiederholt drücken.

AKZENTBUCHSTABEN eingeben

(Ä-Ž?) → (E) → (◄►) → (↵)

Buchstabe	Akzentbuchstabe	Buchstabe	Akzentbuchstabe
A	Ä Á À Â Ą Å Ã Æ	a	ä á à â ą å ã æ
C	Ć Č Ç	c	ć č ç
D	Ď Đ	d	ď đ
E	Ë É È Ê Ě Ę	e	ë é è ê ě ę
I	Ï Í Ì Î	i	ï í ì î
L	Ľ Ĺ Ł	l	ľ ĺ ł
N	Ń Ň Ñ	n	ń ň ñ
O	Ö Ó Ò Ô Õ Ő Ø Œ	o	ö ó ò ô õ ő ø œ
R	Ŕ Ř	r	ŕ ř
S	Ś Š	s	ś š
T	Ť	t	ť
U	Ü Ú Ù Û Ů Ű	u	ü ú ù û ů ű
Y	Ý	y	ÿ ý
Z	Ź Ż Ž	z	ź ż ž

Hinweise:
- Sie können die Akzentbuchstaben einer Gruppe auch anzeigen, indem Sie (Ä-Ž?) / (◄►) drücken.
- Um die nächste Buchstabengruppe anzuzeigen, drücken Sie (Ä-Ž?).
- Um zu einer anderen Buchstabengruppe zu wechseln, drücken Sie die entsprechende Buchstabentaste.
- Sie können auch durch die Akzentbuchstaben einer Gruppe blättern, indem Sie die entsprechende Buchstabentaste wiederholt drücken.

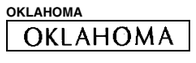
ETIKETTEN FORMATIEREN

SCHRIFT einstellen (F+1)

(F) → (F)/(◄►) FONT → (↵) → (F)/(◄►) OKLAHOMA → (↵)

HELSINKI

OKLAHOMA

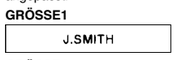


GRÖSSE einstellen (F+2)

(F) → (F)/(◄►) GRÖSSE → (↵) → (F)/(◄►) GRÖSSE3 → (↵)

Mit der Funktion **AUTO** wird die Textgröße automatisch an die Breite des eingelegten Schriftbandes angepasst.

GRÖSSE1



GRÖSSE2

GRÖSSE3

GRÖSSE4

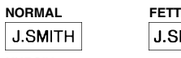
GRÖSSE5

Hinweis: Zweizeiliger Text wird unabhängig von der hier gewählten Einstellung in GRÖSSE1 gedruckt. Für 6-mm-Bänder kann nur AUTO, GRÖSSE1 und GRÖSSE2 verwendet werden.

DRUCKSTIL einstellen (F+3)

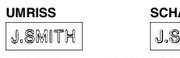
(F) → (F)/(◄►) STIL → (↵) → (F)/(◄►) UMRISS → (↵)

NORMAL



FETT

UMRISS



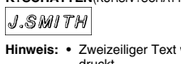
SCHATTEN

KURSIV

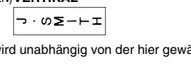
K+FETT (KURSIV+FETT)

K+UMRISS (KURSIV+UMRISS)

K+SCHATTEN (KURSIV+SCHATTEN)



VERTIKAL



SPIEGEL

Hinweis:
- Zweizeiliger Text wird unabhängig von der hier gewählten Einstellung in NORMAL gedruckt.
- Verwenden Sie für die Spiegelschrift transparentes Band, dann kann das Schriftband z. B. innen an eine Fensterscheibe geklebt und von außen gelesen werden.

UNTERSTREICHEN/RAHMEN einstellen (F+4)

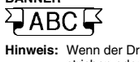
(F) → (F)/(◄►) UNT/RAHM → (↵) → (F)/(◄►) RUND → (↵)

AUS

UNT (Unterstreichen)

RUND

BANNER



HOLZ

REBE

Hinweis: Wenn der Druckstil VERTIKAL eingestellt ist, wird der Text beim Ausdruck nicht unterstrichen oder umrahmt.

TAB-Funktion (F+5)

Sie können Text an Tabstopp-Positionen mit gleichmäßigem Abstand ausrichten, um zum Beispiel Sicherungs- und Werkzeugkästen oder Medikamentenfächern zu beschriften. Mit der TAB-Funktion können Sie den nachfolgenden Text zur nächsten Tabstopp-Position einrücken.

Beispiel: Wenn Sie zwischen „abc“ und „d“ die TAB-Funktion verwenden:

(◄►) abcd → (F) → (F)/(◄►) TAB → (↵) abc→d

Gedrucktes Etikett

abc d
TAB

Hinweis: Der Cursor muss sich vor dem ersten Zeichen befinden, das an der nächsten Tabstopp-Position gedruckt werden soll.

TAB-Länge einstellen (0 - 100 mm) (F+6)

Mit dieser Funktion können Sie den Abstand zwischen den Tabstopp-Positionen festlegen.

(F) → (F)/(◄►) TAB LÄNG → (↵) → (◄►) 25mm → (↵)

Hinweis: Sie können die gewünschte Tab-Länge auch mit den Zifferntasten eingeben.

ETIKETTENLÄNGE einstellen (AUTO/40 - 300mm) (F+7)

(F) → (F)/(◄►) LÄNGE → (↵) → (◄►) 200mm → (↵)

Hinweis:
- Sie können die gewünschte Länge auch mit den Zifferntasten eingeben.
- Um zur Einstellung AUTO zurückzukehren, drücken Sie eine Buchstabentaste oder (␣).

AUTOFORMAT verwenden (F+8)

Sie können die Etikettenlänge auch aus sechs Autoformat-Vorlagen auswählen, um Etiketten für spezielle Verwendungszwecke zu erstellen.

(F) → (F)/(◄►) A/F → (↵) → (F)/(◄►) CD-HÜLLE → (↵)

LCD	Verwendungszweck	Länge	LCD	Verwendungszweck	Länge
VHS	VCR VHS	140 mm	AKTE	Aktenordner	70 mm
FD 3,5"	3,5" Diskette	68 mm	AUDIO	Audio-Kassette	89 mm
CD-HÜLLE	CD	100 mm	VIDEO 8	VCR 8 mm	92 mm

LÖSCHEN (F+0)

Mit dieser Funktion können alle Texte und Einstellungen gelöscht werden.

(F) → (F)/(◄►) LÖSCHEN → (↵)

DRUCKEN

VORSCHAU (F+🖷)

Vor dem Drucken können Sie sich eine Textvorschau ansehen.

(F) → (F)/(◄►) VORSCHAU → (↵)

Hinweis:
- Im Display wird der gesamte Text und die Etikettenlänge (mm/inch) angezeigt, dann kehrt die Anzeige zum Originaltext zurück.
- Die Vorschau zeigt nur den Text, weitere Einstellungen wie die Schrift, Druckstil, Größe etc. werden nicht angezeigt.

BANDVORLAUF (BV) (F+␣)

(F) → (F)/(◄►) BV → (↵)

DRUCKEN

(🖷)

Hinweis:
- Um das Band abzuschneiden, drücken Sie den Bandabschneider rechts oben am Gerät.
- Versuchen Sie nicht, das Band abzuschneiden, während DRUCK oder BV angezeigt wird, da sonst das Band beschädigt werden könnte.

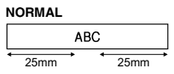
RAND einstellen (F+.)

(F) → (F)/(◄►) RAND → (↵) → (F)/(◄►) NORMAL → (↵)

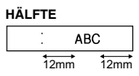
Mit den Einstellungen **NORMAL/HÄLFTE/KLEIN** können Sie die Breite des linken und rechten Randes festlegen.

Hinweis: Schneiden Sie das Band mit einer Schere an der Markierung (:) ab, um gleichgroße Ränder zu erhalten.

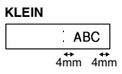
NORMAL



HÄLFTE



KLEIN



Mit der Einstellung **FORTLFD** können Sie mehrere Kopien eines Etiketts mit möglichst schmalem Rand erstellen (Beispiel 1).

Sie können diese Funktion auch verwenden, um ein Etikett mit verschiedenen Formatierungen zu erstellen, indem Sie nacheinander einzeilige oder zweizeilige Texte mit unterschiedlichen Schriftgrößen, Druckstilen, usw. ausdrucken (Beispiel 2).

Hinweis: Lassen Sie das Band vorlaufen, bevor Sie es abschneiden (siehe BANDVORLAUF/DRUCKEN), da sonst ein Teil des Textes mit abgeschnitten werden könnte. Ziehen Sie nicht am Band, weil dadurch die Bandkassette beschädigt werden kann.

FORTLFD

<Beispiel 1>

<Beispiel 2>

Druckoption: KOPIEN (F+,)

Sie können bis zu 9 Kopien eines Etiketts ausdrucken.

(F) → (F)/(◄►) DRK-OPT. → (↵) → (F)/(◄►) KOPIEN → (↵) 1 → (F)/(◄►) 8 → (↵)

Hinweis:
- Wenn die Randfunktion auf FORTLFD eingestellt ist, **lassen Sie das Band vorlaufen, bevor Sie es abschneiden (siehe BANDVORLAUF/DRUCKEN), da sonst ein Teil des Textes mit abgeschnitten werden könnte. Ziehen Sie nicht am Band, weil dadurch die Bandkassette beschädigt werden kann.**
- Wenn die Randfunktion auf NORMAL/HÄLFTE/KLEIN eingestellt ist, schneiden Sie das Band mit einer Schere an der Markierung (:) auseinander, um die Etiketten zu trennen.

Druckoption: ENDZAHL (F+,)

Mit dieser Funktion kann ein Etikett mehrmals ausgedruckt und bei jedem Ausdruck eine Zahl im Text automatisch um 1 erhöht werden.
Der Cursor muss sich unter der Zahl befinden, die erhöht werden soll.

Beispiel: Ausdruck eines Etiketts mit fortlaufender Seriennummer (0123, 0124 and 0125)

(◄►) 0123 → (F) → (F)/(◄►) DRK-OPT. → (↵) → (F)/(◄►) ENDZAHL → (↵) 3 → (F)/(◄►) 5 → (↵)

Hinweis:
- Die eingegebene Endzahl muss höher als die im Text gewählte Zahl sein, andernfalls wird beim Versuch zu drucken FEHLER angezeigt.
- Wenn der Rand auf FORTLFD eingestellt ist, **lassen Sie das Band vor dem Abschneiden vorlaufen (siehe BANDVORLAUF), da sonst ein Teil des Textes abgeschnitten wird. Ziehen Sie nicht am Band, weil dadurch die Bandkassette beschädigt wird.**
- Wenn die Randfunktion auf NORMAL/HÄLFTE/KLEIN eingestellt ist, schneiden Sie die einzelnen Etiketten mit einer Schere an der Markierung (:) ab.

PHRASENSPEICHER (F+9)

Sie können bis zu 9 häufig verwendete Texte speichern und wieder aufrufen, um so Etiketten leichter und schneller zu erstellen.

(F) → (F)/(◄►) PHRASE → (↵) →

Zum SPEICHERN:

(F)/(◄►) SPEICHER → (↵) 1-9? → (◄►) 3? → (↵)

Zum AUFRUFEN:

(F)/(◄►) AUFRUFEN → (↵) 1-9? → (◄►) 3? P-TOU → (↵)

Zum LÖSCHEN:

(F)/(◄►) LÖSCHEN → (↵) 1-9? → (◄►) 3? P-TOU → (↵)

Hinweis:
- Wenn der Speicher voll ist, löschen Sie Phrasen und speichern Sie dann den neuen Text.
- Sie können einen Text auch durch Drücken der Zifferntaste (1-9) auswählen.

KURZTASTEN (F+...)

Sie können häufig verwendete Funktionen auch schnell über Tastenkombinationen aufrufen, indem Sie (F) drücken und dann die jeweilige in der Tabelle aufgeführte Kurztaste. Zum Bestätigen drücken Sie (↵) (oder erneut die Kurztaste).

Taste	LCD-Anzeige	Funktion	Taste	LCD-Anzeige	Funktion
①	FONT	Schriftart	⑧	A/F	Autoformat
②	GRÖSSE	Zeichengröße	⑨	PHRASE	Phrasenspeicher
③	STIL	Druckstil	⓪	LÖSCHEN	Text+Formate löschen
④	UNT/RAHM	Unterstreichen/Rahmen	.	RAND	Randeinstellung
⑤	TAB	Tab-Funktion	,	DRK-OPT.	Kopien/Endzahl
⑥	TAB LÄNG	TAB-Länge	🖷	VORSCHAU	Textvorschau
⑦	LÄNGE	Etikettenlänge	␣	BV	Bandvorlauf

Hinweise:
- DRK-OPT. bietet zwei Funktionen: KOPIEN und ENDZAHL.
- Wenn VORSCHAU bzw. BV angezeigt wird, starten Sie die Funktion mit (↵).

Hinweis: Siehe auch die auf der Rückwand des Gerätes eingravierte Kurztasten-Übersicht.

FEHLERMELDUNGEN

FEHLER	Ein Fehler ist aufgetreten.
BATTERIE	Die Batterien sind schwach.
BATTERIE	Die Batterien sind leer.
VOLL	Die max. Zeichenanzahl (55) wurde bereits eingegeben oder der Phrasenspeicher (maximal 9 Phrasen) ist voll.
LÄNGE!	Der Text ist länger als die gewählte Etikettenlänge.

WAS TUN BEI STÖRUNGEN?

Problem	Abhilfe
Nach dem Einschalten des Gerätes erscheint nichts im Display.	• Prüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind. • Ersetzen Sie ggf. die zu schwachen Batterien. • Vergewissern Sie sich, dass der optionale Netzadapter richtig angeschlossen ist.
Es wird nichts gedruckt oder die Schrift ist verschwommen.	• Prüfen Sie, ob die Bandkassette richtig eingelegt ist. Falls die Bandkassette leer ist, legen Sie eine neue ein. • Prüfen Sie, ob die eingestellte Zeichengröße für die verwendete Bandbreite geeignet ist.
Die gedruckten Zeichen sind verzerrt.	• Die Batterien sind eventuell zu schwach. Legen Sie einen neuen Batteriensatz ein.
Das Schriftband ist gestreift.	• Das Bandende ist erreicht. Legen Sie eine neue Schriftbandkassette ein.
Der Speicher ist gelöscht.	• Legen Sie einen neuen Batteriensatz ein..
Auf dem gedruckten Band erscheint eine durchgezogene Linie.	• Der Druckkopf könnte verschmutzt sein. Entfernen Sie die Bandkassette und wischen Sie den Druckkopf vorsichtig mit einem trockenen Wattestäbchen in Auf- und Abwärtsrichtung ab. • Oder verwenden Sie die optionale Reinigungskassette (TZe-CL3) zur einfachen Druckkopfreinigung.
Das Gerät reagiert nicht auf Eingaben (beim Drücken einer Taste gschieht nichts, obwohl das Gerät eingeschaltet ist).	• Schalten Sie das Gerät aus. Schalten Sie es mit (⏻) wieder ein, während Sie (F) und (⌫) gedrückt halten. Lassen Sie nun (F) und (⌫) los. Hinweis: Texte, Formateinstellungen und Phrasen sowie die Sprach- und Maßeinheit-Einstellungen werden dadurch gelöscht.